



**ADDENDUM**

**INVITATION FOR BID  
PURCHASING OFFICE  
CITY OF AUSTIN, TEXAS**

**IFB No.: EAD0216**

**Addendum No: 2**

**Date of Addendum: 07/11/14**

This addendum is to incorporate the following changes to the above-referenced IFB. The following questions were posed by one or more Vendors in writing.

1. (Q) Is there a copy of a Spanish sample transcript available?  
 (A) See attached. The interview was conducted in Spanish with a translator in the room then audio of interview uploaded and provided back to APD
  
2. (Q) Is APD asking that if an interview occurs in Spanish, that it be translated into both Spanish and English?  
 (A) No. The contract requires transcription services not translation services, however, the contracted vendor needs to be able to provide transcription from the uploaded audio in the language it is received in and transcribed to English. The only very rare time that APD needed an interview in a foreign language provided in a side by side column format was for a language that was very rare (uncommon), otherwise the transcription is provided only in English.
  
3. ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.

BY THE SIGNATURES affixed below, this Addendum is hereby incorporated and made a part of the above-referenced Invitation for Bid.

APPROVED BY:

Signature on File  
Erin D'Vincent, Senior Buyer Specialist  
Purchasing Office

July 11, 2014  
Date

ACKNOWLEDGED BY:

\_\_\_\_\_  
Vendor Name

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Date

**RETURN A COPY OF THIS ADDENDUM**  
**to the Purchasing Office, City of Austin, Texas with your bid.**  
**Failure to do so may constitute grounds for rejection of your bid.**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23

**INTERVIEW WITH JOSE JUIS GARCIA**

**Q=Det. Sanchez**

**A=Jose Luis Garcia Lopez**

Q: You can sit in the blue chair.

A: Mmm.

Q: Okay. Luis. Jose Luis?

A: Jose Luis Garcia

Q: Jose Luis Garcia Lopez?

A: Lopez, yes.

24 Q: Okay. Date of birth?

25

26 A: It's the 15th of February.

27

28 Q: Uh-huh?

29

30 A: Of 1991.

31

32 Q: Ninety-one?

33

34 A: Yes.

35

36 Q: Okay. Do you have a cell number?

37

38 A: Yes, it's XXX-XXX-XXXX.

39

40 Q: Okay. And the address where you live?

41

42 A: Um, actually, that - the - I don't have it right now. The - I - I could ask  
43 my wife, but...

44

45 Q: Your wife has it?

46

47 A: Yes, because I don't...

48

49 Q: It's not this one here?

50

51 A: No, it's - I - I just moved - it's just that I have a little bit of...

52

53 ((Crosstalk)).

54

55 Q: Okay.

56

57 A: We just moved in together.

58

59 Q: But your wife knows it?

60

61 A: Yes.

62

63 Q: What's your wife's name?

64

65 A: Cynthia Rodriguez

66

67 Q: C-?

68

69 A: Cy...

70

71 Q: Cyndy?

72

73 A: Cynthia

74

75 Q: Okay.

76

77 A: Rodriguez

78

79 Q: Rodriguez. Okay, are you newlyweds?

80

81 A: Well, actually, we're just...

82

83 Q: You're together.

84

85 A: ...together. We've been, like three months.

86

87 Q: Three months? Do you - do you - you don't have kids? Do you have  
88 kids?

89

90 A: No.

91

92 Q: No.